

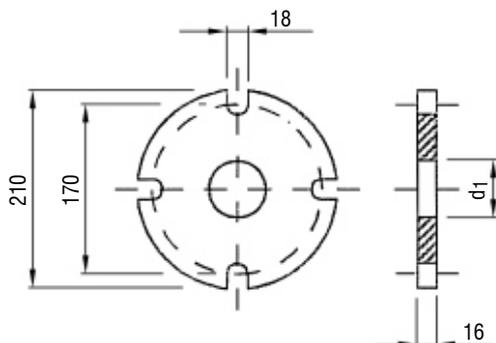
## Abwasserflansch

für internationalen Anschluss zur Abgabe von Abwässern

## Sewage System on Ships

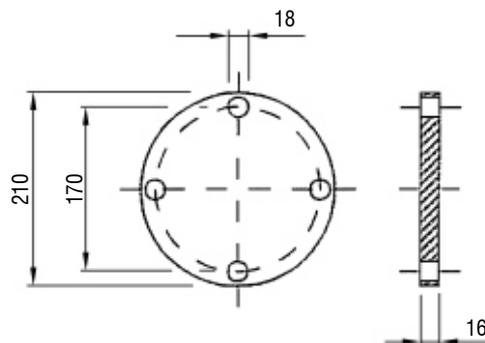
for international discharge connection

## Marpol DIN 86282 PN6



**AW 595**  
 mit Rohranschluss  
 with pipe-connection

DN	d <sub>1</sub>	für Rohr / for pipe	≈ kg
32	43,1	42,4	4,0
40	49,0	48,3	3,9
50	61,1	60,3	3,8
65	77,1	76,1	3,6
80	90,3	88,9	3,3
100	115,9	114,3	2,9



**AW 598**  
 Blindflansch  
 blindflange

DN	≈ kg
32 - 125	5,4

AW-Nr. AW no.	Werkstoff material	nach DIN EN acc. to DIN EN	Werkstoff-Nr. material no.
<b>595, 596, 597, 598</b>	Stahl / steel*	S235JR	1.0037
<b>599</b>	Stahl verzinkt / steel galvanized**	S235JR	1.0037

\*: auch in Edelstahl 1.4571 (-VA), Rotguss (-Rg), oder Stahl verzinkt (-Vz) erhältlich, \*\*: auch in Edelstahl 1.4571 (-VA) erhältlich.  
 \*: also available in stainless steel 1.4571 (-VA), gunmetal (-Rg) or galv. steel (-Vz), \*\*: also available in stainless steel 1.4571 (-VA).

### Verwendung

Für Seeschiffe.  
 Aufgrund von internationalen Übereinkommen müssen Anschlüsse zur Abgabe des Abwassers von Seeschiffen mit einem Spezialflansch ausgerüstet sein, mit dem eine Verbindung mit der Schlauchleitung von der Auffanganlage an Land hergestellt werden kann. Diese Übernahmeschlauchleitung muß deshalb an dem Anschlussende ebenfalls mit diesem Flansch ausgerüstet sein.

### Application

For ocean-going ships.  
 International agreements require that connections for pumping waste water off ships must be equipped with a special flange with which a connection can be made to a line from the collection equipment on land.  
 This takeover line must therefore also be fitted with this flange at the connection end.

**Mit BSP-Gewinde, Zubehör / with BSP-thread, equipment AW 596, 597, 599:  
 siehe nächste Seite / see next page**

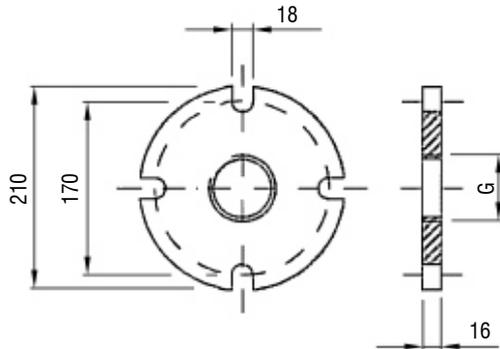
## Abwasserflansch

für internationalen Anschluss zur Abgabe von Abwässern

## Sewage System on Ships

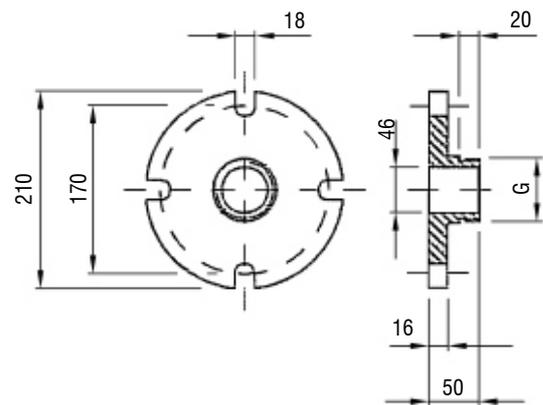
for international discharge connection

## Marpol DIN 86282 PN6



**AW 596**  
 mit BSP-Innengewinde  
 with BSP-female thread (R)

DN	G	≈ kg
40	R 1 1/2"	3,9
50	R 2"	3,8
65	R 2 1/2"	3,6
80	R 3"	3,3
100	R 4"	2,9



**AW 597**  
 mit BSP-Außengewinde  
 with BSP-male thread (R)

DN	G	≈ kg
50	R 2"	4,2

lieferbar mit allen Kupplungssystemen  
 available with all coupling systems  
 (Storz, Inst. BS 336, Gost, NST, NOR, SMS, Form 63...)

### AW 599:

Schrauben und Dichtungen für AW 595 / AW 596 / AW 597 / AW 598  
 screws and gaskets for AW 595 / 596 / AW 597 / AW 598

mit Rohranschluss, Anschlussflansch Blindflansch / with pipe-connection flange adaptor blind flange: AW 595, 598  
 siehe vorherige Seite / see previous page